

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 19 (1957)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

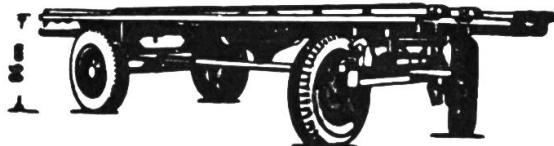
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Anhänger und Pneuwagen

Verlangen Sie Prospekt Nr. 15

**Hans Neuhaus** Traktoren-, Pneuwagen- u. Anhängerfabrik, BEINWIL (Freiamt), T 057/82177



Der Motorrechen  
Agrar MR-3 beim  
Formen von drei  
luftigen Gabelmähdli  
im gleichen Arbeits-  
gang.

### Der Motorrechen Agrar MR-3

verrichtet folgende  
Arbeiten  
einwandfrei:

- 1. Ziehen von 3 kleinen Heumahden im gleichen Arbeitsgang.
- 2. Luftiges Ausbreiten solcher Heumähdli, und zwar wiederum 3 in einer Durchfahrt.
- 3. Erstellen luftiger Doppelmahdnen zum Aufladen (Arbeitsbreite 2,3 Meter).
- 4. Breitwenden von angetrocknetem Futter.

Die Maschine ist aufs Frühjahr lieferbar. — Dürfen wir Ihnen den illustrierten Prospekt zu-  
stellen? Es lohnt sich, diese Maschine näher kennenzulernen.



**Fabrik landw. Maschinen AG. Wil SG**

## Traktoren - Treibstoffe

PERSOLUX      }  
DIESOLA        }

vorteilhaft von **Tschupp & Cie. AG., Ballwil/LU**  
Lieferant des Luzernischen Traktoren-Verbandes

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Redaktion: R. Piller, Brugg

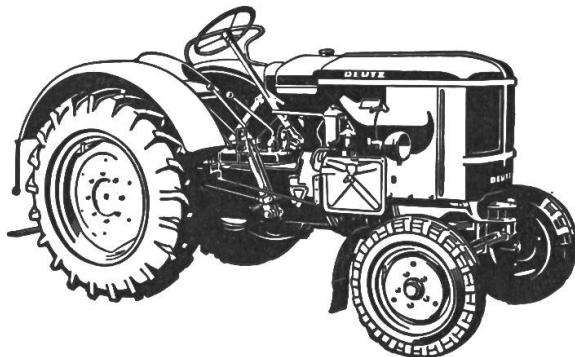
Administrations: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstrasse 12 (Postgebäude), Brugg/AG, Tel. (056) 4 20 22  
Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 145, Brugg/AG

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Tel. (051) 94 11 69

Erscheint monatlich Abonnementspreis Fr. 7.— Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt  
Nachdruck bei Quellenangabe gestattet Druck: Schill & Cie., Luzern

FÜR JEDEN BETRIEB BIETET

**DEUTZ**



DEN PASSENDEN TRAKTOR:

7 MODELLE:	neu 18 PS	15 PS
	neu 24 PS	30 PS
	neu 34 PS Freitrieb	45 PS

60 PS

Generalvertretung **Hans F. Würgler**  
Ingenieurbureau **Zürich 47** - Albisrieden  
Spiserstrasse 42 Telephon (051) 52 66 55  
Reparatur- und Einbauwerkstätte Original-Ersatzteillager

Ein Helfer, der sich bezahlt macht !

### **Original Füll-Quick**

zum Nachfüllen von Schmierpressen aller Art.

Sichere Schmierung / Keine Verschmutzung des Schmierfettes / Keine Fettverluste / Leichte Handhabung / Schnelles Füllen / Sauberes Arbeiten. Preis je nach Grösse ab Fr. 72.—.

**F. Wyttensbach, Oberuzwil/SG**  
landw. Maschinen. Tel. (073) 6 52 48

### **Traktoren - Treibstoffe MOBIL OIL - Schmiermittel PNEUS**

neu- und aufgummiert

Reparaturen



**ERDOEL AG**

**THUN**

Aarestrasse

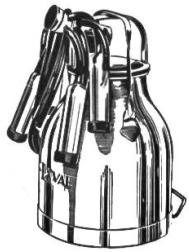
Tel. (033) 2 68 01



Der intensive Anbau setzt eine reichliche Versorgung des Bodens mit Nährstoffen voraus. Große Helfer sind hier die bewährten

**Lonza-Dünger**

LONZA A.G. BASEL



## Die neue rostfreie Melkmaschine ALFA-LAVAL

1. patentierte Vakuumpumpe ohne Schmierung
2. alle mit Milch in Berührung kommenden Teile aus rostfreiem V2A-Stahl
3. leichte, einfache Reinigung

Filiale in  
Wil (SG)

**Rud. Baumgartner & Co. A.-G., Zürich 5**  
Zollstrasse 38



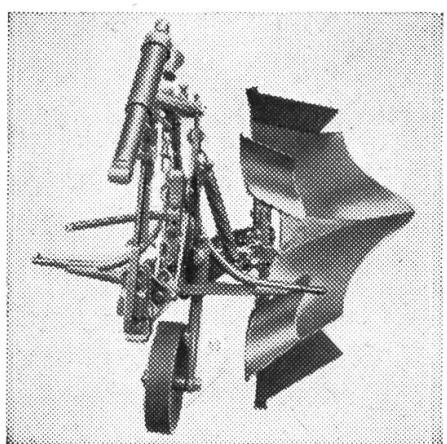
**Zu jeder Stunde...**

bei Tag und Nacht, im Sommer und Winter, immer wenn Sie auf den Anlasser Ihres Wagens drücken, erwarten Sie von der Batterie, dass sie genügend Strom abgibt, um den Motor anzuwerfen. Mit Recht verlangen Sie grösste Zuverlässigkeit von der Batterie, diesem wichtigen Bestandteil Ihres Autos. Nur ein aus besten Materialien und nach neuesten wissenschaftlichen Methoden hergestelltes Produkt erfüllt auf die Dauer diese grossen Anforderungen. Darum lohnt es sich, als «Stromspeicher» ein gutes Fabrikat zu verwenden, auf das man sich verlassen kann.

**Sie fahren gut damit**



**Wählen Sie OERLIKON**



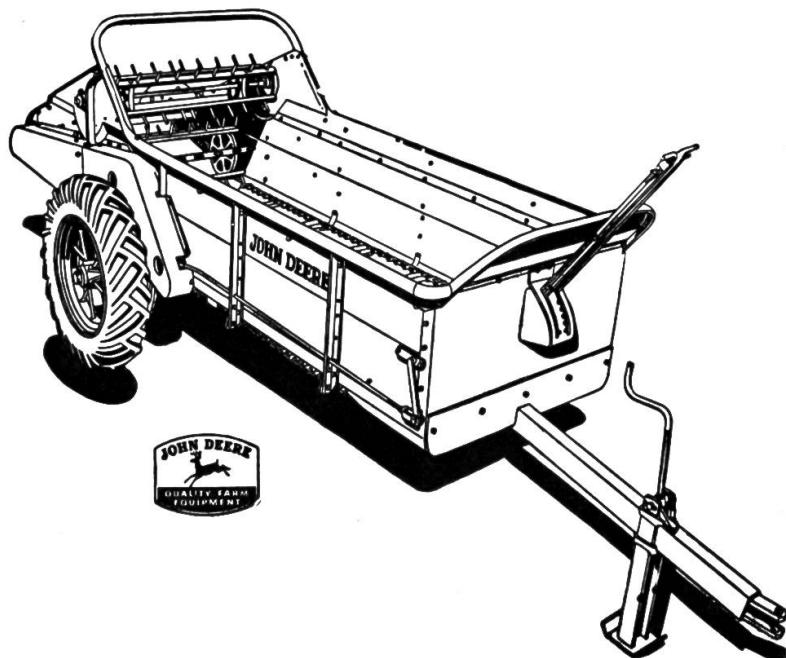
## Auf das Frühjahr einen Erismann-Anbau-Pflug

Wende- oder Winkeldrehpflug. Für alle Traktoren mit Dreipunkt-Hydraulik. Sofortiger Tiefgang - Bruchsicherung - wendet vollautomatisch - mit Stützrad. - Günstiger Preis.  
Erismannanbaupflüge sind während der Arbeit weitgehend unabhängig von den Bewegungen des Traktors und in der Arbeitsleistung, deshalb den Selbsthalterpflügen am ähnlichsten. Sie leisten in der Ebene und am Hang beste Arbeit.

Verlangen Sie Offerten für Anbaupflüge, Anbaukultivatoren und Anbaueggen, von der Offiz. Vertretung.

**J. und E. Stutz, Landmaschinen, Cham/ZG**

Tel. (042) 61486



## Die Mistzettmaschine **John Deere**

überzeugt durch ihre Leistung.

Lieferbar in drei Modellen:

1. für Pferdezug, 1,75 m<sup>3</sup> fassend.
2. für Traktorzug mit Bodenantrieb, 1,75 m<sup>3</sup> fassend.
3. für Traktorzug mit Zapfwellenantrieb, 3 m<sup>3</sup> fassend.

Alleinvertretung für die Schweiz:

**U. AMMANN AG.**

Landmaschinen

Langenthal

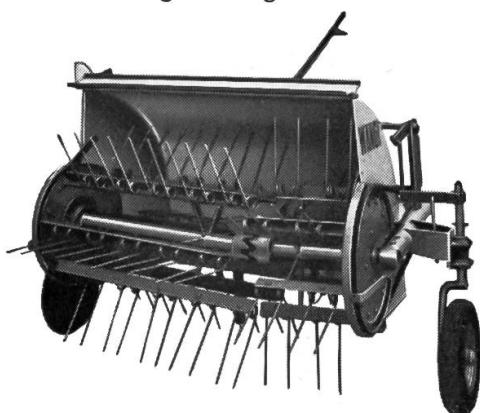
Tel. (063) 2 27 02

## Traktor-Anbaugeräte «Wängi»

mit dem unübertroffenen Keilriemenantrieb

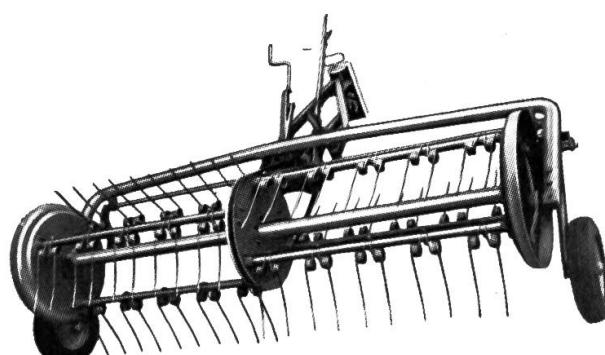
### Graszettmaschine

zum Aufsatteln mit sechsteiligem Haspel und Höhenregulierung



### Zapfwellen-Heuwender

für grosse Leistung,  
Haspelgeschwindigkeit regulierbar

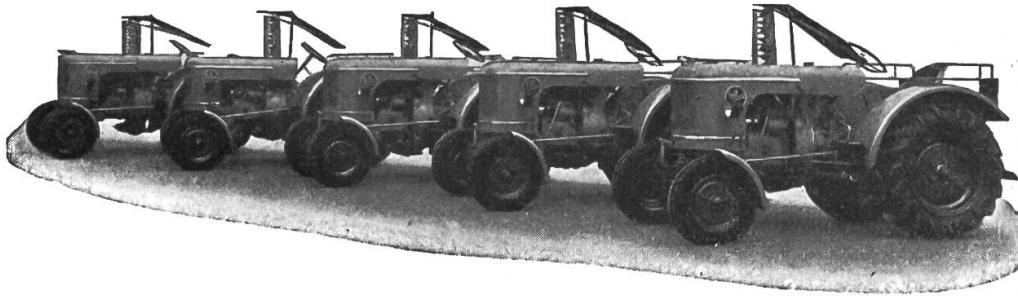


Unsere Traktor-Anbaugeräte sind äusserst solid und zweckmässig gebaut und leisten bei jedem Futter eine einwandfreie Arbeit. Alle stark beanspruchten Lagerstellen sind mit Kugellagern versehen. — Verlangen Sie bitte Prospekte und Preisliste.

**Maschinenfabrik Wängi A.G., Wängi TG**

Telefon (054) 9 52 02

## Normal- Wahl- Traktoren



Viele tausende zufriedene Kunden in vielen Ländern in aller Welt.

**Bahnbrechende** Leistung mit allen neuesten technischen Errungenschaften.

**Motoren**, luft- und wassergekühlt, 5-, 6- und 10-Ganggetriebe.

**Mähwerke** mit und ohne hydraulischen Aufzug.

WAHL mit einheitlichen MWM-Diesel-Motoren

WAHL mit einheitlichen Achsen

WAHL mit einheitlichen Getrieben

WAHL mit einheitlichen Mähwerken

WAHL mit einheitlicher Hydraulik

WAHL mit einheitlichen Ersatzteilen auf Jahre hinaus

Motoren mit 1 bis max. 2 Liter Brennstoffverbrauch per Arbeitsstunde.

**Getriebe mit Kriech- und Schnellgang** (Allzweckgetriebe und -Räder)

**Differential-Sperre** mit automatischer Ausschalt-Vorrichtung.

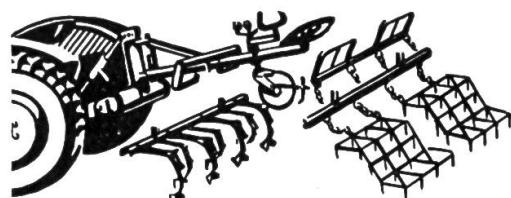
Eine grosse Zahl von Schweizer-Referenzen zur Verfügung.

**Vorderachse** einzigartig  
abgefedert und doppelt  
abgependelt.

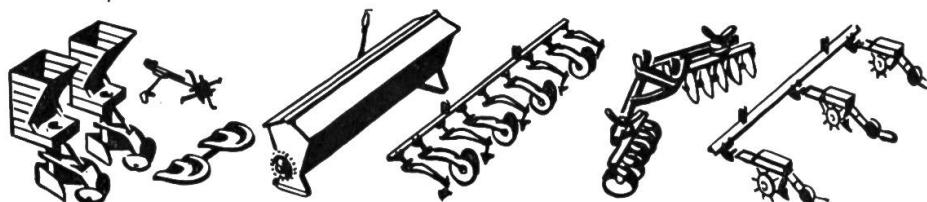
**GEBR. RAST, SCHENKON / SURSEE**

General-Importeur, Landmaschinen- und Fahrzeugbau

Tel. (045) 4 14 22 + 4 14 23



**Wir liefern Ihnen sämtliche  
Anbaugeräte für Ihren Traktor  
zu vorteilhaften Preisen.**



**Bodenfräse** Erda, **Vielfachgerät** Kombi mit allen dazugehörigen Geräten, **Kunstdüngerstreuer** in verschiedener Ausführung, **Heuerntemaschine** zum Zetten, Mahdenziehen und Rechen, **in modernster Ausführung**, **Heulader**, sowie sämtliche Erntemaschinen.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preisangebote.

**Louis Hilti, Landmaschinen, Schaan** Tel. 075/2 17 78

# BÜHRER

## Traktoren

Spezial-Reparaturwerkstätte  
Ersatzteil- und Servicedienst  
Lieferung und Anbau aller

## Zusatzeräte

wie hydr. Hebevorrichtungen, Motor-eggen, Anbaupflüge, Kartoffelgraber, Hackgeräte aller Art, Mist- und Gras-zettmaschinen, Heulader, Baum-spritzen, Seilwinden, Vielfachgeräte, Dreipunktaufhängungen, etc.  
Anhänger, Verdecke, Kotflügel in diversen Ausführungen.

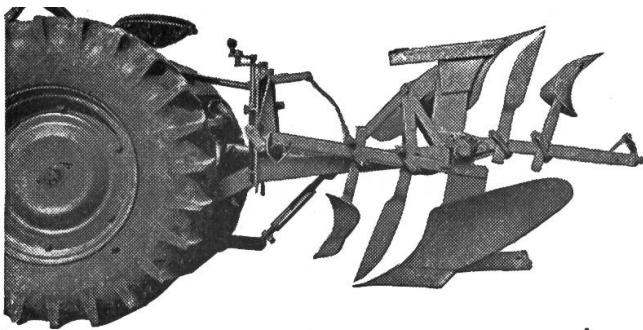
**Stets günstige Occasions-Traktoren.**

Wir beraten Sie unverbindlich.

Offiz. Vertretung:

**MATZINGER A.G.**  
**Zürich 11/50**

Hagenholzstr. 65, Tel. 051/46 33 22



**Der Anbaupflug**

# GODESBERG

hat sich bewährt durch:

- Währschafte Konstruktion
- Einfache Bedienung
- Erprobte Sicherung
- Vorzügliche Leistung
- Einfachster Anbau
- Kein Handaufzug

Alles unübertroffene Vorteile!

An Traktor — mit oder ohne Hydraulik — an Jeep und Landrover lieferbar.

Verlangen Sie Prospekte und Referenzliste bei:

**W. Trösch, Wädenswil**  
Landmaschinen      Tel. (051) 95 62 22

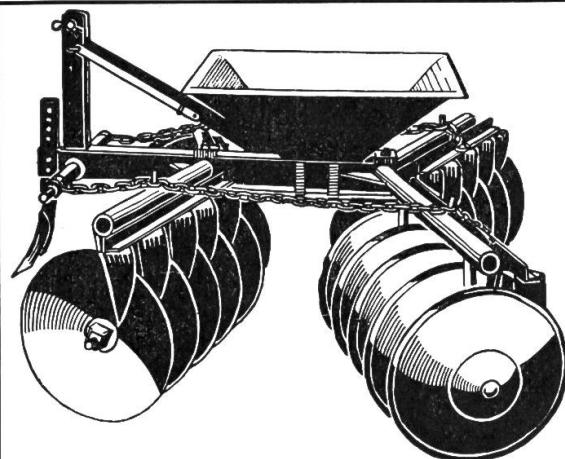
**Für Höchstleistungen**

## Säntis-Batterien



**JOH. GÖLDI, RÜTHI (Rheintal)**

Batterie- und Elementefabrik  
Abteilung Akkumulatoren.  
Tel. 071 / 7 92 12



## Dreipunkt-Doppelscheibeneggen

das zweckmässige Gerät für die Verarbeitung von schweren Furthen. Automatische Schrägstellung aller Scheibenreihen, keine Häufchenbildung auch in unebenem Gelände. Versetzungsmöglichkeit der Scheiben auf doppelte Arbeitsbreite. Wir liefern ferner Anbaupflüge, Anbaukultivatoren, Anbauackereggen, Netzeggen. Verlangt Prospekte!

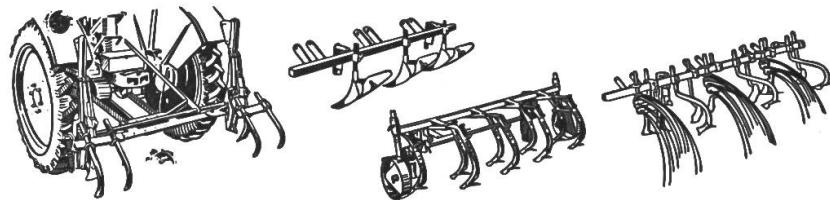
**Bärtschi & Co., Ufhusen (LU)**

Fabrik landw. Maschinen      Tel. 045/6 82 54  
-----  
Bitte ausschneiden

Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihren  
Prospekt DD.

Name: .....

Ort: ..... T



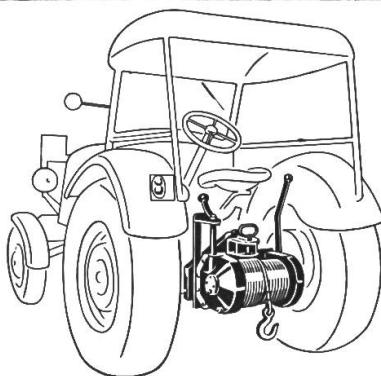
**DEGENHART**  
+ Patent - Anbau-  
**Vielfachgerät**

mit dem bewährten Degenhart-Spurlocker für Traktoren mit oder ohne 3-Punkt-Hydraulik. Jeder Teil kann auch einzeln angeschafft werden. Daher jedem Landwirt erschwinglich. Befassen Sie sich heute schon mit diesem wichtigen Problem und verlangen Sie sofort Prospekt und Referenzliste. Bitte Traktormarke, Typ und Spurbreite angeben. Nur wenn ich rechtzeitig die Zahl der Interessenten kenne, kann ich im Frühjahr genügend liefern.

**E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 1/ZH, Tel. 052/411 22**

**(MERK**

für Hebezeuge



**SEILWINDEN**

zum Anbau an Traktoren,  
Lastwagen und Geländefahrzeuge,  
Modelle für Zugkraft 2000 - 5000 kg

**Doppeltrommelwinden**

für Langholz-Transporte,  
Zugkraft 2500-4000 kg

**HANS MERK KRANFABRIK DIETIKON-ZH**

Tel. (051) 91 91 21



Den wirksamsten  
Motorenschutz bietet

**Rugal**

Tausende von Landwirten ver-  
wenden darum heute nur noch  
RUGAL und bezeugen dies  
gerne. Machen Sie selber die  
Probe und bestellen Sie di-  
rekt beim Importeur



**W. Blaser+Co**

Hasle-Rüegsau -  
Tel. (034) 35855

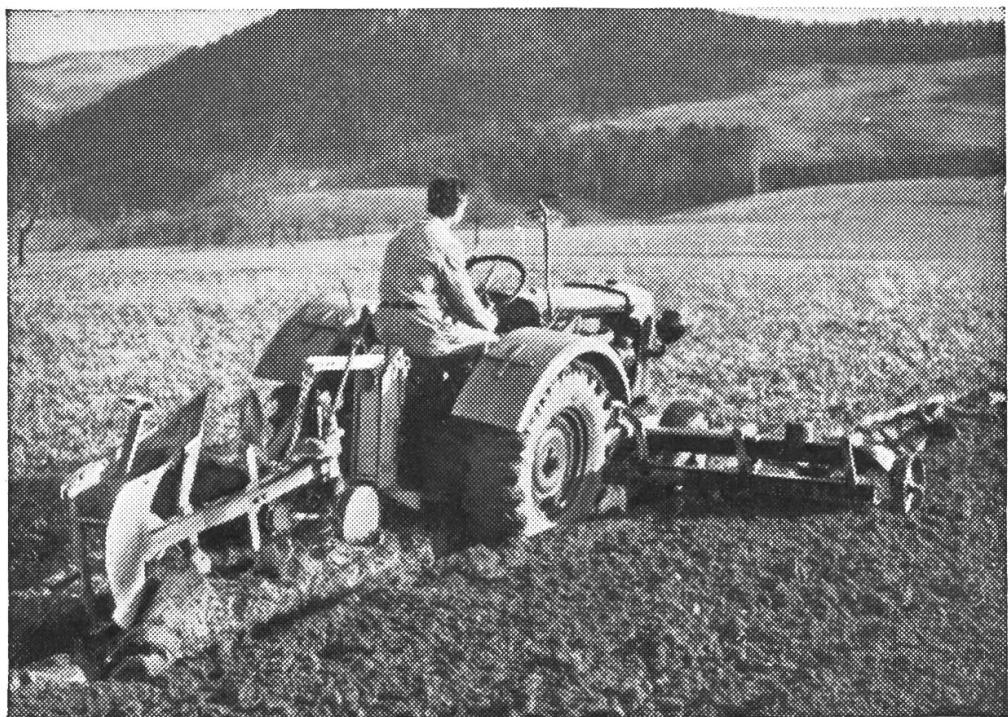
Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut  
beraten**

**WAADT**  
**UNFALL**

**Gut  
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne  
Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
Auskunftsdiensst durch 16 Generalagenturen



**Ott-Anbaupflüge** mit Stützrädern leisten in der Ebene und am Hang beste Arbeit. Sie sind während der Arbeit weitgehend unabhängig von den Bewegungen des Traktors und in der Arbeitsleistung deshalb den Selbthalterpflügen am ähnlichsten. Verlangen Sie unverbindliche Offeren für Anbaupflüge und Anbaukultivatoren.

**Gebrüder Ott AG., Maschinenfabrik, Worb / Bern**

**Das**

**Traktor-Anbaugerät**

**hägelin**

mit seinen vielen Verbesserungen und Neuerungen

**s c h l ä g t a l l e s**

sowohl in bezug auf Leistung als auch fast unbeschränkter Verwendungsmöglichkeit. Sichere u. mühelose Verwendung auch in den schwierigsten Verhältnissen, dank einer klugen Konstruktion. Mit

**Werkzeug-Garnituren für Kartoffel-, Rüben- und Getreidebau etc.**

können mit dem **hägelin**-Anbaugerät alle Hackkulturen in beliebiger Breite bearbeitet werden.

**Kartoffelsetzen u. Zudecken geschieht in einem Arbeitsgang.**



**hägelin**

Das **hägelin**-Anbaugerät, verwendbar an sämtl. Traktoren mit und ohne Hydraulik, ist

**das Gerät der Zukunft.**

Interessenten verlangen unverzüglich den neuesten und ausführlichen Prospekt oder Vertreterbesuch.

**Gustav Hägelin, Wallenstadt Nr. 17**

Fabr. landwirtschaftl. Maschinen Tel. (085) 8 42 36

## Traktor-Besitzer!

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit 12monatiger Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr. je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**. Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 741 54**  
(Service Oerlikon)

## Spezialreifen

# DUNLOP



für **Jeep & Landrover**

**T29A**      6.50  
                7.00 - 7.50 — **16**

**T25**      7.00 — **16**

**RK3**      6.00 - 6.50  
                7.00 — **16**

**T28**      6.00 — **16**

**Unerreicht in Haltbarkeit  
und Leistung**

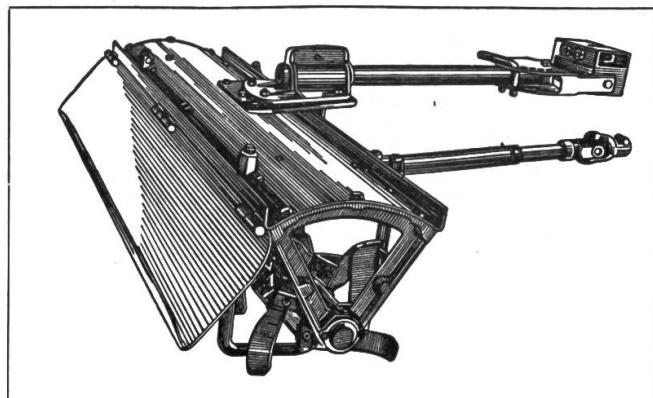
**Traktoren-Treibstoffe  
Schmieröle und Fette**

**ESL**

vorteilhaft durch: **Emil Scheller Cie A-G-Zürich**

Zürich Telephon 32 68 60 • Depot Wetzikon Telephon 97 80 22

# Gehrung - Universal - Rotoreggen



haben sich tausendfach bewährt  
in der bekannt robusten Aus-  
führung.

Lieferbar:  
für Hydraulik  
für Dreipunkt  
Pneurad mit hydraulischer Hebe-  
vorrichtung, bequem vom Sitz aus  
zu bedienen.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte vom Fabrikanten.

**Fritz Gehrung, Maschinenbau, Matzingen TG** Telephon (054) 9 61 89

Generalvertretung für die Kantone Zürich, Luzern, Baselland, Zug und Aargau (ausgenommen Oberaargau):

Firma MATZINGER A.G., Hagenholzstrasse 65, Zürich 11/50. Tel. (051) 46 33 22.

Für Oberaargau: WALTER ZUBLER, Garage, Hunzenschwil/AG, Tel. (064) 3 44 66.

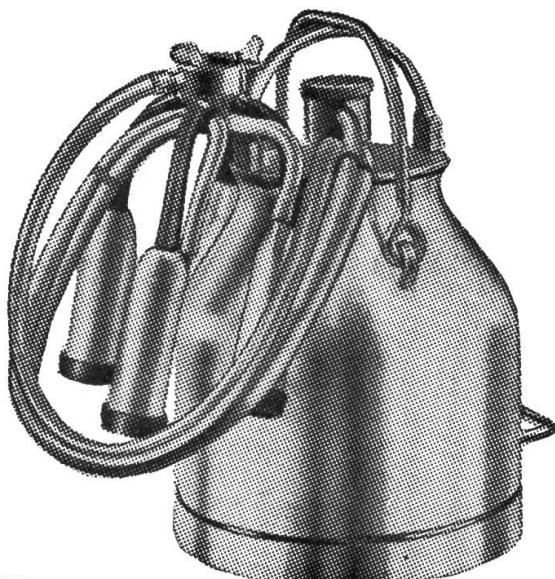
Für den Kanton Bern: TANAG A.G., Bern. Tel. (031) 3 29 01.

Für den Kanton Solothurn: W. BIRCHER, Traktoren, Krummturmstrasse, Solothurn. Tel. (065) 2 29 91.

# MIREX

die sensationelle neue  
Melkmaschine

- **einfach** im Aufbau
- **edel** im Rohmaterial
- **grossartig** in der Melkleistung
- **geprüft** vom IMA und der DLG



und ... zu folgenden konkurrenzlosen Preisen

Mod. S 11-NORMAL, für 5-10 Kühe, kompl. Anlage (ausg. Rohrleitungen) **Fr. 985.—**

Mod. S 31-RECORD, für 12-20 Kühe, kompl. Anlage (ausg. Rohrleitungen) **Fr. 1145.—**

An die Firma **F. T. Sonderegger, MIREX-Melkmaschinen, Egnach/TG**, Tel. (071) 6 65 46

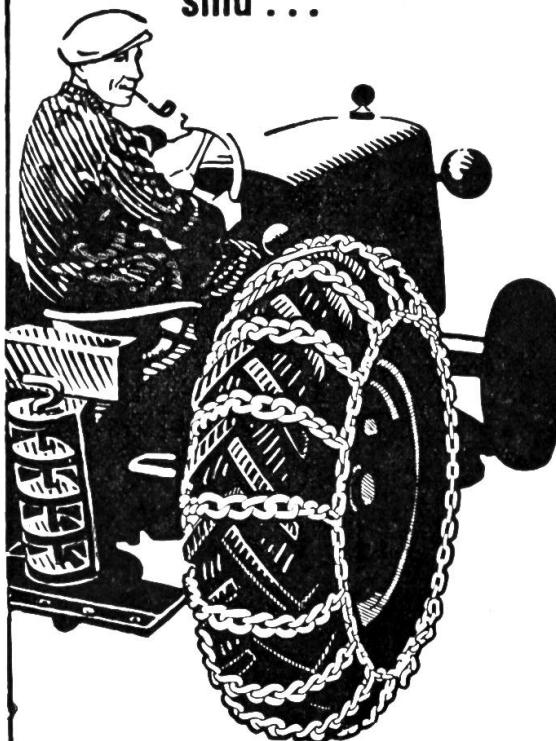
**BON** Ich wünsche: Prospekte, Preisliste, Referenzadressen.  
Eine MIREX-Melkmaschine zwei Monate unverbindlich zur Probe.

Name: .....

Adresse: ..... Tel.-Nr. .....

# Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



die soliden, genau  
angepaßten

**UNION**  
**Gleitschutzketten**

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

Wührig

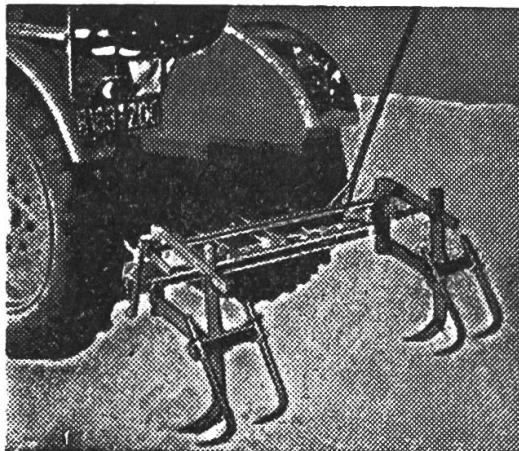
Für rechtzeitige Lieferung jetzt bestellen.

+ Patent-No. 302 838 +

## DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Walzen, Säen etc. das nötigste Zusatzgerät.

Für 3-Punkt-Hydraulik gibt es ein erprobtes, 2-hebeliges DEGENHART-Spezialmodell, das unabhängig von Ackerschiene oder Hydraulik ist. Anbau jedes Ackgerätes möglich. Anhängevorrichtung bleibt bei jedem Modell völlig frei. Lassen Sie sich daher nicht beirren. Kaufen Sie den tausendfach bewährten «DEGENHART». Unerreicht in Leistung und günstigem Preis. Fr. 265.— und 280.— franko, 10 Tage 3%, 30 Tage 2% oder 60 Tage netto.



Vom IMA geprüft und anerkannt.

Durch -Degenhart- wird Ihr Traktor z. Vielzweck-Traktor!

Einhebelbedienung wie abgebildet, für alle Traktoren ohne Hydraulik. Alle Modelle sind in jeder Beziehung verstellbar sowie schwenkbar. Folgen daher auch beim seitwärts Fahren genau der Radspur und klemmen nicht. Jede Seite kann wenn nötig einzeln arbeiten. Leichte Montage nach Skizze. Traktormarke, ob mit oder ohne Hydraulik, Spurbreite von mitte Pneu zu mitte Pneu angeben. Prospekte, Montage-Anleitung, Referenzliste von Besitzern aus der ganzen Schweiz, von landw. Schulen, Traktorverbänden sowie IMA-Bericht durch

**E. GRIESSER, Traktoren**  
Andelfingen 1 (ZH) Tel. (052) 4 11 22

DEGENHART-Spurlockerer immer und überall.

JENZER/ BÜTZBERG SEIT 1917



DAS BESTE OEL FÜR AUTO-MOTORRAD-TRAKTOR  
DURCH «JB»-VERTRETER ODER TEL. 0 63 / 3 01 17

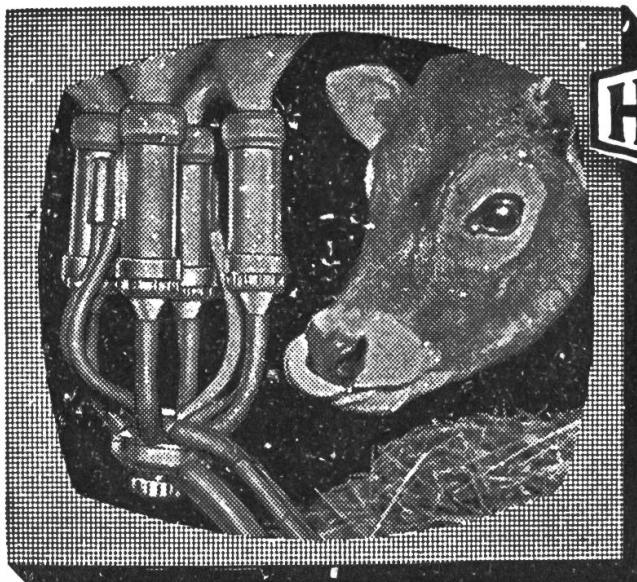
Unter höflicher Bezugnahme auf die Empfehlung unter der Rubrik «Verbandsmitteilungen» offeriere ich den Mitgliedern des Schweiz. Traktorverbandes zu vorteilhaften Preisen:

### **Etuis für Fahrzeug- u. Führer-Ausweise**

in Plastik oder Leder, Buchhüllen, Brieftaschen usw. in kunstgewerblicher Aufmachung, bemalt oder gebrannt. Holzwaren (Teller, Dosen, Truhen, Schatullen usw.), bemalt oder gebrannt. Ab Photo kann ich Ihr Heim als Bild in Holz einbrennen. Aus von Ihnen geliefertem Leder fertige ich Einkaufstaschen oder Mappen an.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte. Spezialpreise für Vereine und Verbände.

**Arnold Abderhalden, Ebnat-Kappel** Kunstgewerbe, Lederwarenfabrikation  
Telephon (074) 7 26 54



Die bestbewährte Melkmaschine  
mit den hervorragenden neuesten  
Errungenschaften der Technik

- Original HEKTOR-Kreiselpumpe
- HEKTOR Membran-Trockenpulsator, welcher keinerlei Wartung und Schmierung bedarf
- Atmosphärische Zusatzdüsen zum Regulieren des Schnellmelkens
- Spezieller Zitzengummi mit langer Lebensdauer
- Dank Qualitäts-Gummimaterial kein Ablagern von Milchrückständen
- Unser grosses Ersatzteillager gewährleistet einen einwandfreien Service

## **AECHERLI AG. Maschinenfabrik Reiden/LU**

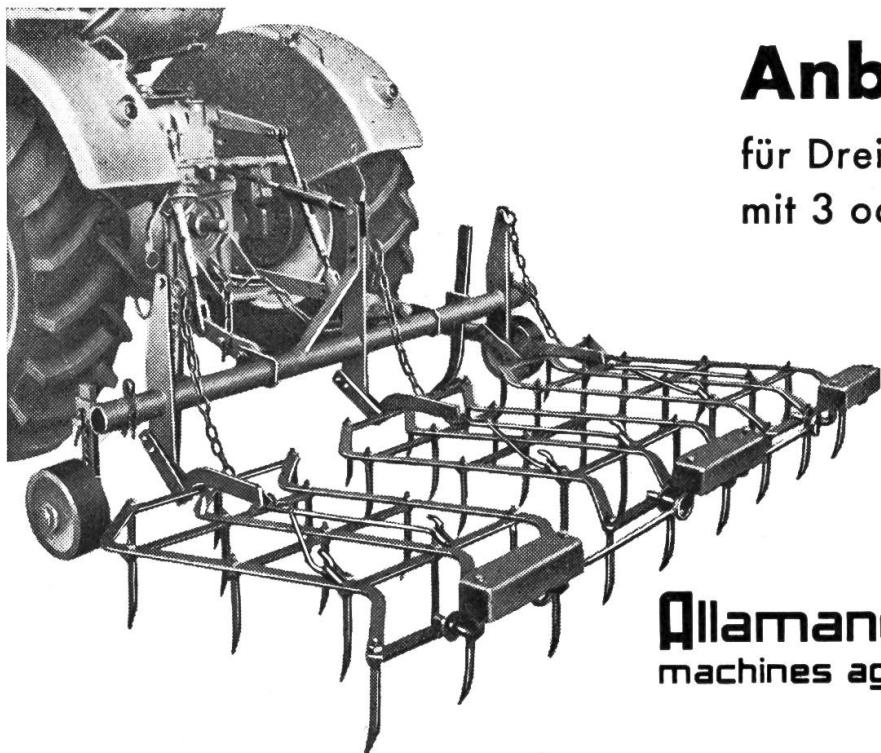
Telefon (062) 9 33 71

Pumpen, Jauche- und Beregnungsanlagen, Motormäher, Traktoren und Zusatzgeräte sowie  
Vielfachgeräte, Seilwinden, SPEISER-Gebläse-Häcksler 972

**Aecherli A.G., Maschinenfabrik, Reiden/LU**

Ich interessiere mich für: .....

Genaue Adresse: .....



## Anbau-Egge

für Dreipunktaufhängung  
mit 3 oder 5 Feldern

Allamand s.a. Ballens  
machines agricoles – tracteurs



# AVON TM

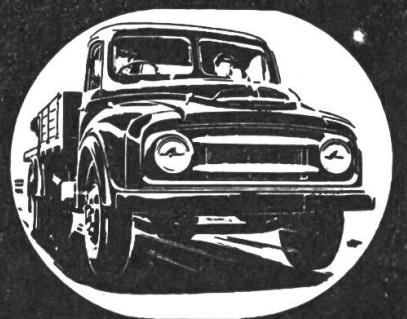
**AVON Traction Mileage**  
**Der beste Reifen für Jeep und Landrover !**

Hier ist der richtige Reifen für Jeep und Landrover: der AVON«TM» ! Dieser einzigartige Reifen ist auch im weichsten Grund dank den tiefen Rillen und den hohen Schulterrippen jederzeit ungemein griffig. Dank den durchgehenden Mittelrippen läuft der Avon TM auf der Strasse wie ein Autoreifen und ist zudem sehr gleitsicher und hält länger als andere Reifen, da er sich gleichmässig abnutzt.  
Lieferbar in den Dimensionen: 6.00 x 16, 6.50 x 16, 7.00 x 16 und 7.50 x 20. Wir liefern auch Avon-Reifen für Personenwagen, Lastwagen, Traktoren und Motorräder.  
Verlangen Sie Prospekte und Preislisten.

AVON

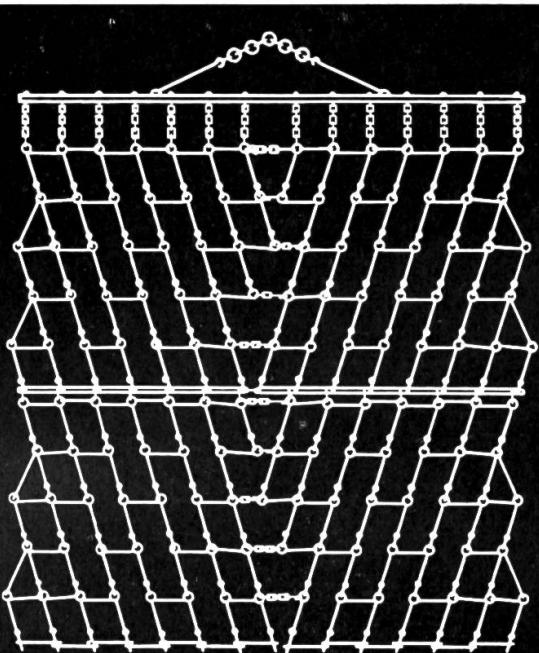
FIBAG

Stauffacherquai 58 / Zürich 4



# SCHÖNBERGER NETZEGGE

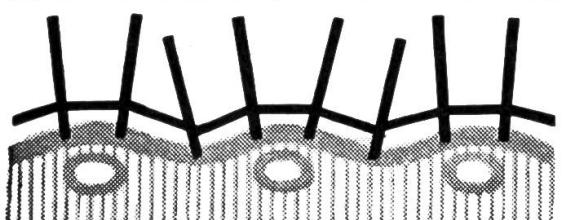
Für Getreide- und Hackfruchtbau



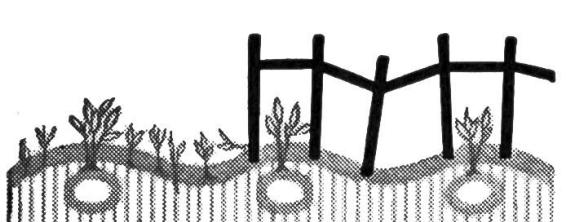
Die SCHÖNBERGER NETZEGGE wird stets gerade gezogen und kennt kein Spurlaufen. Sie eignet sich für leichte, mittlere, schwere bis schwerste Böden, kann aber dank der auswechselbaren Felder auch für stark wechselnde Böden verwendet werden. Ihr gehärtetes Material bürgt für lange Lebensdauer.

## sechs wichtige Merkmale der Netzege:

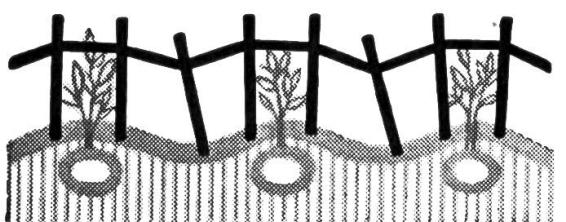
- 1 Gerader Zug bei ausgeglichenen Seitenschubkräften
- 2 Ausnutzung der vollen Arbeitsbreite
- 3 Verschleißfest, denn die ganze Netzege ist aus vergütetem Material hergestellt
- 4 auswechselbare Zinken, gestattet nachschärfen der Spitzen
- 5 Kein Umkippen oder Einrollen einzelner oder mehrerer Felder beim Wenden
- 6 Vom IMA geprüft und anerkannt



Versteifungsstäbe oder Latten sind nicht erforderlich, daher größtmögliche Gelenkigkeit und Anpassungsfähigkeit.



Die Netzege kämmt die Unkrautpflänzchen aus den Kulturen heraus und lockert verkrusteten Boden.



Eggen der aufgelauften Kartoffeln mit Netzege zur Unkrautvernichtung und Bodenbelüftung.



Nochmaliges Eggen der hohen Kartoffelbüschle mit Netzege.

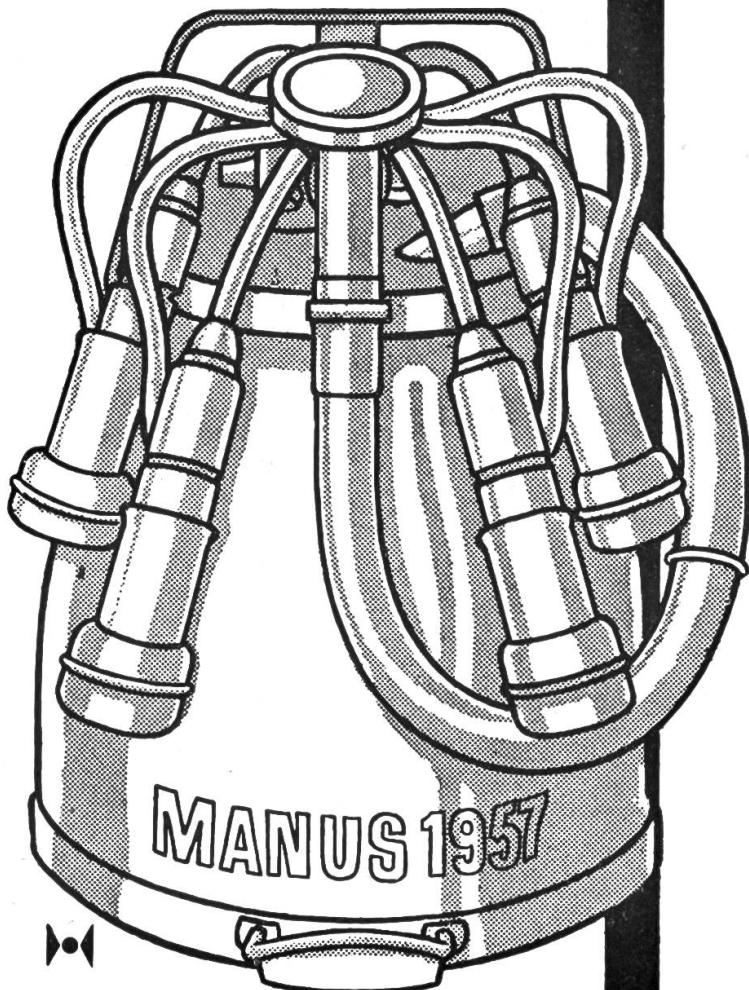
**VOLG**

Verband ostschweiz. landwirtschaftlicher  
Genossenschaften (V.O.L.G.) Winterthur

Abteilung Maschinen  
Telephon 052 / 8 2211

# Der neueste Typ MANUS 1957

Die modernste Melkmaschine



Eine Melkmaschine wird nur einmal ange-  
schafft. Der Landwirt, der das Beste an-  
schaffen will, prüft auch die MANUS 1957.

Für schweizerische Verhältnisse  
besonders geeignet.

## Umwälzende Neuerungen

- vereinfachen die Arbeits- und Bedienungsweise
- sichern maximale Melk- und Milchhygiene
- erlauben ein gründliches Reinigen der glatt polierten Innenflächen
- verhindern Schmutzansammlungen (gefährliche Bakterienträger)
- gewährleisten eine kurze Melkzeit
- steigern die Leistungsfähigkeit

Hinter der MANUS, der neuzeitlichsten Melkmaschine mit 45-jähriger Erfahrung, steht der bekannte, zuverlässige

SERVICE der MATRA.

Der Nachschub der Ersatzteile ist gesichert, die MATRA-Fachleute sind immer zur Stelle. In unruhigen Zeiten ist das Funktionieren der MANUS-Melkmaschine dank des durchorganisierten MATRA-SERVICES dauernd gewährleistet. Dieser Vorteil kann später von größtem Nutzen sein.

**M A T R A Z O L L I K O F E N**

Tel. (031) 65 01 06

Generalvertretung für die Schweiz

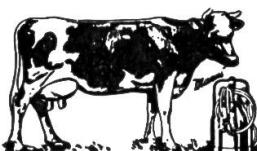
**BON** Senden Sie mir unverbindlich Ihren  
Prospekt über die MANUS-Melkmaschine.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit  
5 Rp. frankiert senden an MATRA Zollikofen.

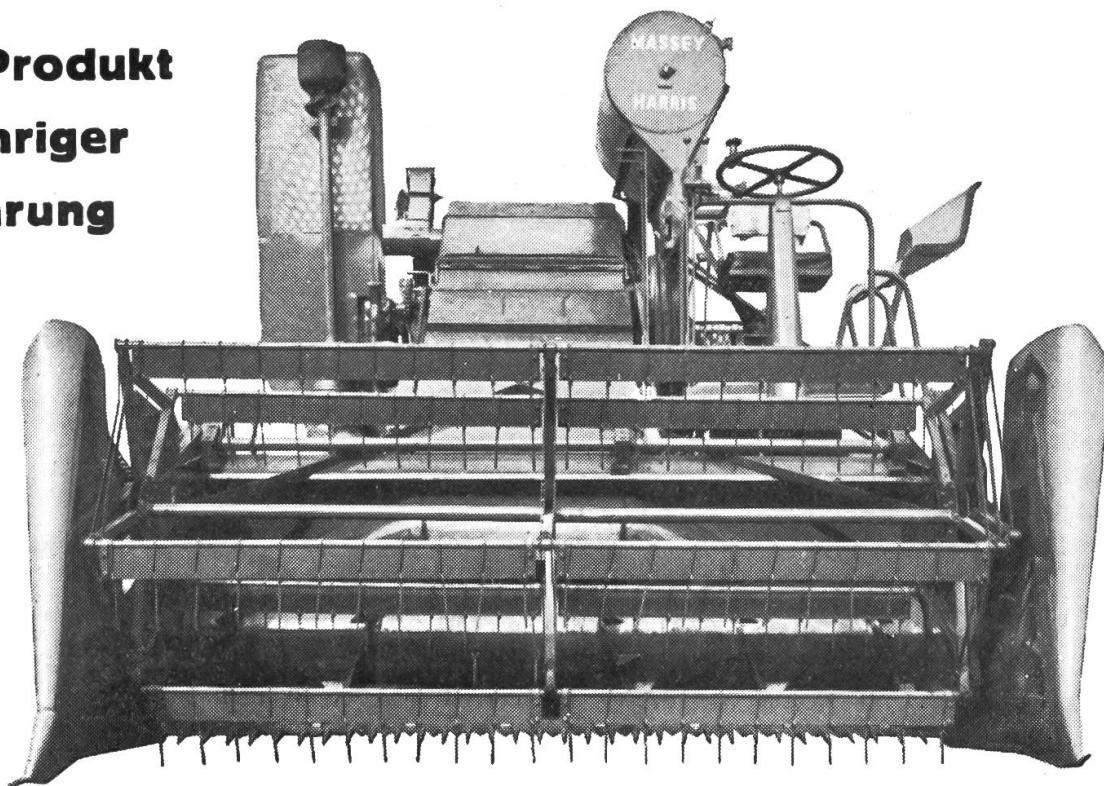
T 3



**MANUS**

# Massey-Harris Mähdrescher

... ein Produkt  
50jähriger  
Erfahrung



**MASSEY-HARRIS, der meistverkaufte Mähdrescher der Welt. (250 000 Maschinen).**  
**Billig durch die grosse Serienproduktion.**  
**Leistungsfähig durch die lange Erfahrung.**  
**Robust durch bestes Qualitätsmaterial.**

Alle, die die letzte nasse Ernte mitgemacht haben, wissen den MASSEY-HARRIS mit seinem geringen Bodendruck zu schätzen.

**In jeder Leistungsgattung ist er der leichteste seiner Art.**

Alle, die auf hügeligem Gelände ernten, wissen warum bei MASSEY-HARRIS der Schwerpunkt tief liegt und die Dreschtrommel hangunempfindlich ist.

Der MASSEY-HARRIS Schwebetisch schmiegt sich den Bodunebenheiten an und weil er sich dem Gelände anpasst, erspart er viele Reparaturkosten.

**Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.**  
**Grosses Ersatzteillager ständig einsatzbereit.**

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. - Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen Mähdrescher MASSEY-HARRIS 630, 780, 890

Wir offerieren unserer Kundschaft 3 speziell an europäische Bedingungen angepasste Modelle.

**MD 630 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 1,82 m. Leistung: ca. 25-30 Acren pro Std. Gewicht ca. 1500 kg, mit Presse ca. 1700 kg. VW-Industrie-Motor 23 PS. Billigster Selbstfahrer.

**MD 780 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 2,58 m. Leistung ca. 75-80 Acren pro Std. Gewicht ca. 3000 kg, mit Presse ca. 3350 kg. Austin Benzin-Motor 6 Zylinder, 56 PS oder Perkins L 4, 4 Zylinder 61 PS, Diesel.

**MD 890** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite 2,88 m. Leistung ca. 1 ha. pro Stunde. Gewicht ca. 3530 kg, mit Presse ca. 3950 kg. Chrysler Benzinmotor 6 Zylinder 62 PS oder Perkins diesel L 4 61 PS. Der leistungsfähigste Mähdrescher der Welt.

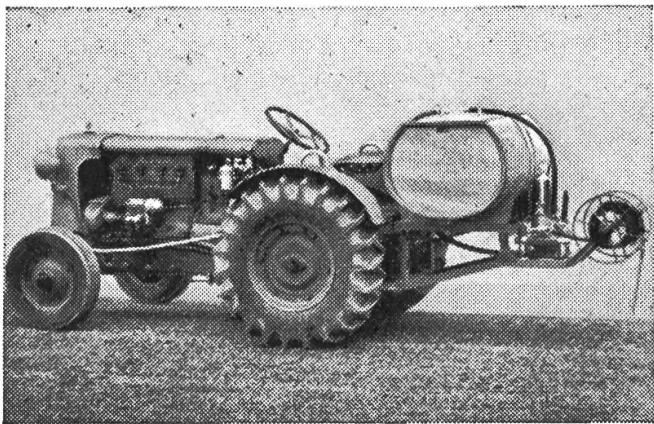
**Wenig Arbeitslohn - kleiner Kornverlust.**

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

— — — — — **Wünsche Angaben über  Mähdrescher,  Traktor**

| Name: ..... **N**  
| Vorname: ..... **O**  
| Strasse oder Hof: ..... **S**  
| Ort/Kanton: ..... TR 3/57 **M**

**SERVICE COMPANY Ltd. DÜBENDORF/ZURICH**  
**MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR**



## BIMOTO-Anbaupumpen

mit Sattel-Aufbau-Chassis

Die billigste und einfachste kombinierte  
Motorspritze für Traktorenbesitzer!

**Birchmeier & Cie. AG., Künten/AG**

## VERALIN 3

altbewährtes Winterspritzmittel

3%ige Anwendung (Dezember bis März).

## VERALIN 1

neuartiges Winterspritzmittel

brennt nicht, schmutzt nicht, färbt nicht, praktisch  
ungefährlich. 1%ige Anwendung bei Austrieb.

## VERALIN TOX

Für die Winterspritzung

Färbt nicht, brennt nicht, 1%ige Anwendung, anfangs  
März bis Austrieb. Wirkungsbereich wie Veralin 3.

DR. R. MAAG AG. DIELSDORF-ZÜRICH

## Kauf und Verkauf

### Zu kaufen gesucht

#### Traktor-Anhänger

gute Occasion neuerer Konstruktion, Kipper mit 5 Tonnen Nutzlast und hydraul. Bremsen.

**E. Sury AG.,  
Brennstoffe, Arbon**  
Tel. (071) 4 69 05

### Zu verkaufen:

Infolge Traktorwechsel,  
**2 neue, gut gelagerte**

#### Pneu

11.25 x 24 (Veith)  
Preis günstig.

**Wäberhof, Ins/BE.**

### Zu verkaufen:

#### Hürlimann-Traktor

Diesel, D 250, 20 PS. Sehr gut bereift, Differentialspur, Einzelradbremsen, 2 Zapfwellen, Kotflügel, Leichtkabine mit Winkern, in fahrbereitem, gepflegtem Zustand. Wurde als Industrietraktor verwendet. Eignet sich auch für grösseren Landwirtschaftsbetrieb. Der Traktor wird nur wegen Aufgabe der Fuhrhalterei günstig verkauft.

Anfragen an  
**Hans Gerber, Lange Gasse 8,  
Oberwil BL**  
Tel. (061) 9 94 72.

### Umständehalber zu verkaufen:

#### Radtraktor Lanz-Bulldog 36 PS

Jahrgang 55, mit prima Reifen, Anlasser, Hochdruck-Hydraulik, Zapfwelle, Dreipunkt-Aufhängung, 8-Ganggetriebe in tadellosem Zustand. — Offerten erbeten unter Chiffre QFA 31125 Zw an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.